

**Turkish transcript:**

A: Adım Orhan Okutucu. Makine mühendisiyim. 1953 Gaziantep doğumluyum.

B: Kaç yaşındasınız?

A: Elli üç yaşındayım.

B: Bize hayat hikayenizden biraz bahsedebilir misiniz?

A: Az önce demiştim 1953 Gaziantep doğumluyum diye. İşte lköğretimi, ilkokulu, ortaokulu ilk öğretilimi Antep'te yaptım. Yüksek okulu İstanbul'da, İstanbul Yıldız Teknik Üniversitesi'nde yaptım. 75 yılında, 1975 yılında mezun oldum. Yaklaşık otuz yıldır da kendi mesleğimi yapıyorum. Değişik illerde çalıştım. Türkiye'nin değişik illerinde.

B: Hangi illerde çalıştınız?

A: Adıyaman, ilk memurluğa başladığım il. Daha sonra Sivas, Samsun. İşte on beş yıl kadar kendi memleketim dışında çalıştım. On beş yıl memuriyet hayatından sonra Antep'e kendi memleketime geldim. Bir kamu teşkilatı olan Köy Hizmetlerinde çalıştım. Bir on beş yılda orada çalıştıktan sonra bundan üç ay öncede emekli oldum. Şimdi de emekliliğin tadını çıkarıyorum.

B: Neler yapıyorsunuz tadını çıkarmak için?

A: Neler yapıyorum işte emekliye.....

B: Emekliliğin tadını nasıl çıkarıyorsunuz?

A: Vallahi onu şöyle diyeceğim: bir yıl öncesine bunu düşünmeye başlamıştım. Bir yıl önce dedim en iyisi bir yazlık alayım. Neresi olabilir diye düşündük. Araştırdık. Türkiye'nin kuzeyi batısı güneyi her tarafı deniz. Hem bize yakın olması, çabuk gelip gitmesi hem de iyi olması açısından Mersin'in beldelerinden Taşucu'nda bir bahçeli tripleks bir yazlık aldık. Bir yıldır da, geçen sene aldım bir iki ay üç ay kadar kaldık. Bu sene de onunla ilgili eksiklerini tamir ettik. Benim yazlıktan anladığım yani şey dinlenmek. Bahçesi var, ağaçları var, çiçekleri var işte hazır olanları var ilaveler var, onlarla zaman geçiriyoruz. Denize girmeye belki zamanım olmuyor ama o kadar da şikayetçi değilim. Arada havuza girmeyi düşünüyoruz. Seyrederek de olsa denizi ve havuzu memnun oluyoruz

**English translation:**

A: My name is Orhan Okutucu. I am a mechanical engineer. I was born in Gaziantep in 1953.

B: How old are you?

A: I am 53 years old.

B: Could you tell us about your life?

A: As I already said, I was born in Gaziantep in 1953. I finished primary, middle school in Antep. I got my higher education in Istanbul at Istanbul Yıldız Technical Univeristy. I graduated in 1975. I have been working in my field for about thirty years. I have worked in different cities in Turkey.

B: In which cities did you work?

A: I started as a civil servant in Adıyaman. And then Sivas, Samsun. I worked outside of my hometown for fifteen years. After fifteen years I went to Antep. I worked in Köy Hizmetleri, which is a government office. After working there for another fifteen years, I retired three months ago. Now I am enjoying retirement.

B: What are you doing to enjoy your retirement?

A: What I am doing, for example . . .

B: How are you enjoying retirement?

A: Let me put it this way. I started thinking about it a year ago. I said to myself that I should buy a summer house. We thought about the location. We researched. North, west, southern Turkey that is surrounded by the sea. We bought a triplex summer house in Tasucu, Mersin because it is close to us and going back and forth is easy. I bought it last year, and we stayed there for two, three months. This year we repaired the remaining parts. What I have learned from a summer house is how to rest. It has a garden, trees, flowers, new ones, old ones; we spend our time with it. I don't have time to swim in the sea, but I am not complaining. We sometimes think about swimming in the pool. Even by watching the sea and the pool we enjoy it.

**About CultureTalk:** CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2009 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated